

## Teil 4/Part 4 Mitteilungen/Notifications

### \* DE. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten

a)	Putlos	Zeit/Schedule	b)	Todendorf	Zeit/Schedule
	20.02.2017	09:00–17:00		20.02.2017	09:00–17:00
	21.02.2017	09:00–20:30		21.02.2017	09:00–20:30
	22.02.2017	09:00–20:30		22.02.2017	09:00–20:30
	23.02.2017	09:00–17:00		23.02.2017	09:00–17:00
	24.02.2017	09:00–12:30		24.02.2017	09:00–12:30
	25.02.2017	Kein Schießbetrieb No firing exercises		25.02.2017	Kein Schießbetrieb No firing exercises

Die Schießzeiten sind ohne Gewähr. Maßgebend sind die Signale auf den Signalstellen (s. Krt.) und auf den Sicherungsfahrzeugen. Das Warngebiet auf See ist zu den oben genannten Schießzeiten gefährdet. Das Befahren ist gemäß Verordnung über Sicherungsmaßnahmen für militärische Sperr- und Warngebiete an der schleswig-holsteinischen Ost- und Westküste und im Nord-Ostsee-Kanal vom 1. Juni 2012 (BAnz. AT 11.06.2012 V1), zuletzt geändert durch die Verordnung vom 8. April 2013 (BAnz. AT 15.04.2013 V1) **verboten**. Es finden auch außerhalb dieser festgesetzten Schießzeiten Übungen statt, bei denen Leucht- und Signalmunition, außer Signal rot, verschossen wird.

Das Gefahrenggebiet (bezeichnet durch die Leuchtonnen H 1 bis H 3) außerhalb der Warngebiete ist während der Schießzeiten möglichst zu meiden und kann nach vorheriger Absprache mit der Bundeswehr befahren werden.

Die Küstenfunkstelle **Todendorf Naval** verbreitet von Montag bis Freitag jeweils 07:30, 11:00 und 15:30 Uhr, in Ausnahmefällen am Sonnabend 07:30 und 11:00 Uhr, eine Lagemeldung auf UKW-Kanal 11 zu den aktuellen Gefahrenbereichen für den Schießbetrieb.

Die Lagemeldung wird 5 Minuten zuvor auf UKW-Kanal 16 angekündigt.

### \* DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Neuausgabe des „Funkdienst für die Klein- und Sportschiffahrt 2017“

Der Nautische Informationsdienst des BSH hat den „Funkdienst für die Klein- und Sportschiffahrt 2017“ mit der BSH-Bestellnummer 2155 herausgegeben.

Die Veröffentlichung enthält u. a. Angaben zu Wetter- und Warndiensten, Such- und Rettungsdiensten, Telekommunikationsdiensten, Funkortungsdiensten sowie Revierdiensten und die für die Kommunikation nötigen Verbindungswege. Die Angaben sind aus den für die Berufsschiffahrt vorgesehenen aktuellen Seebüchern „Handbuch Nautischer Funkdienst“ und „Handbuch Revierfunkdienst“ entnommen und können durch den Berichtungsservice des BSH auf dem neuesten Stand gehalten werden.

### \* DE. Baltic Sea. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises

*The schedule is not guaranteed.*

*The signals shown at signal stations (see chart) and on control vessels prevail.*

*Navigation in the caution area during the above firing times is dangerous. Navigation is **prohibited** under the relevant shipping ordinance on safety measures in exercise areas off the coast of Schleswig-Holstein, dated 1 June 2012, (Federal Legal Gazette, 11.06.2012), last amended by the Ordinance of 8 April 2013 (Federal Legal Gazette, 15.04.2013). Exercises including use of illuminating and signalling ammunition, except red signals, also take place outside scheduled times.*

*The danger area (marked by light-buoys H 1 to H 3) outside the caution areas should be avoided during firing exercises but vessels may pass through after permission has been granted by the Bundeswehr.*

*The coast radio station **Todendorf Naval** transmits updated situation broadcasts concerning the danger area from Monday through Friday at 0730, 1100 and 1530, in exceptional cases also on Saturday at 0730 and 1100, on VHF channel 11.*

*The situation broadcast will be announced 5 minutes in advance on VHF channel 16.*

(WSA Lübeck 5/17) 06/17

### \* DE. BSH. Nautical Information Service. New Edition of „Funkdienst für die Klein- und Sportschiffahrt 2017“

*The BSH Nautical Information Service has published the "Funkdienst für die Klein- und Sportschiffahrt 2017" (Radio Communications for small vessels and Leisure Mariners 2017) with BSH order number 2155.*

*This publication provides detailed information on Maritime Safety Information Services, Search and Rescue Services, Coast Radio Stations, Radio Aids to Navigation and other telecommunication details. The data have been derived from the relevant German List of Radio Signals for commercial shipping and will be kept corrected by BSH's correction service.*

(BSH N2/17) 06/17

★ **IMO. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung von Rundschreiben des Schiffssicherheitsausschusses (MSC) der IMO**

(Siehe zuletzt NfS-Heft 04/2017)

Die Dienststelle Schiffssicherheit der Berufsgenossenschaft Verkehrswirtschaft Post-Logistik Telekommunikation (BG Verkehr) hat im Verkehrsblatt 01/2017 das folgende Rundschreiben des Schiffssicherheitsausschusses (MSC) der Internationalen Seeschiffahrtsorganisation (IMO) in deutscher Sprache amtlich bekannt gemacht.

**Rundschreiben MSC.1/Circ.1544**

Einheitliche Interpretation für die Anwendung des Kapitels 2 des MODU-Codes 2009 und der überarbeiteten technischen Vorschriften für Zugangsmöglichkeiten zu Überprüfungszwecken (Entschließung MSC.158(78)),

siehe VkB1. 01/2017 Nr. 8

★ **IMO. BG Verkehr, Ship Safety Division. Notification of circulars of the Maritime Safety Committee (MSC) of the IMO**

(See last NfS issue 04/2017)

The Dienststelle Schiffssicherheit (Ship Safety Division) of the German Social Accident Insurance Institution for Commercial Transport, Postal Logistics and Telecommunication (BG Verkehr) has published in the Verkehrsblatt 01/2017 (Gazette of the Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure) the following Circular in German language issued by the Maritime Safety Committee (MSC) of the International Maritime Organization (IMO).

**Circular MSC.1/Circ.1544**

Unified interpretations for the application of chapter 2 of the 2009 MODU Code, and the Revised technical provisions for means of access for inspections (resolution MSC.158(78)),

see VkB1. 01/2017 No. 8

(VkB1. 01/8/17) 06/17

★ **DE. Bundesnetzagentur. WindSeeG – Ausschreibung für bestehende Projekte**

Die Beschlusskammer 6 der Bundesnetzagentur hat ein Verfahren zur Ausschreibung für bestehende Projekte nach § 26 Absatz 1 Windenergie-auf-See-Gesetz (WindSeeG) eingeleitet.

Für Windenergieanlagen auf See in der ausschließlichen Wirtschaftszone und im Küstenmeer, die nach dem 31. Dezember 2020 in Betrieb genommen werden, ermittelt die Bundesnetzagentur nach § 26 Absatz 1 WindSeeG zum Gebotstermin 1. April 2017 durch Ausschreibung, an der nur bestehende Projekte im Sinne des § 26 Absatz 2 WindSeeG teilnehmen können, die Anspruchsberechtigten und den anzulegenden Wert für den in diesen Anlagen erzeugten Strom nach § 22 des Erneuerbaren-Energien-Gesetzes (EEG).

Die Bekanntmachung ist auf der Internetseite der Bundesnetzagentur veröffentlicht:

[https://www.bundesnetzagentur.de/DE/Service-Funktionen/Beschlusskammern/1BK-Geschaeftszeichen-Datenbank/BK6-GZ/2017/2017\\_0001bis0999/BK6-17-001/Erste\\_Ausschreibung.html?nn=266388](https://www.bundesnetzagentur.de/DE/Service-Funktionen/Beschlusskammern/1BK-Geschaeftszeichen-Datenbank/BK6-GZ/2017/2017_0001bis0999/BK6-17-001/Erste_Ausschreibung.html?nn=266388)

★ **DE. Bundesnetzagentur. WindSeeG – tender for existing projects**

English translation is provided for information only.

The Beschlusskammer 6 of the Bundesnetzagentur has initiated a procedure for tendering for existing projects pursuant to section 26 (1) of the Windenergie-auf-See-Gesetz (WindSeeG).

For wind power plants at sea in the exclusive economic zone and in the territorial sea, which will start operating after 31 December 2020, the Bundesnetzagentur, pursuant to Article 26 (1) of the WindSeeG, determines by invitation to tender by April 1, 2017, persons eligible for claims and the remuneration for the electricity generated in these plants pursuant to Article 22 of the Renewable Energy Sources Act (EEG). Only projects under section 26 (2) of the WindSeeG are eligible to participate in the tender.

The notice is published on the website of the Bundesnetzagentur (German language only):

[https://www.bundesnetzagentur.de/DE/Service-Funktionen/Beschlusskammern/1BK-Geschaeftszeichen-Datenbank/BK6-GZ/2017/2017\\_0001bis0999/BK6-17-001/Erste\\_Ausschreibung.html?nn=266388](https://www.bundesnetzagentur.de/DE/Service-Funktionen/Beschlusskammern/1BK-Geschaeftszeichen-Datenbank/BK6-GZ/2017/2017_0001bis0999/BK6-17-001/Erste_Ausschreibung.html?nn=266388)

i(Bundesnetzagentur Bekanntmachung der Bundesnetzagentur vom 30.01.2017 Beschlusskammer 6/17) 06/17